



**Stiftung für medizinischen Wissenstransfer**  
Foundation for medical know how transfer

# 36. Ultraschall Lehrveranstaltung der SmW, Huruma Hospital, Mkuu, Rombo District, Tansania

(4. Ultraschall-Kurs Kilimanjaro Christian Medical Centre (KCMC) Moshi in Kooperation mit SmW)

## **Kurs in geburtshilflicher Sonografie Level 1**

mit Schwerpunkt "Vorsorgeuntersuchung zwischen der 20. und 24. Schwangerschaftswoche"

**29. Oktober bis 1. November 2018**

## **Prüfung „Certificate of Completion in Obstetrical Sonography Level 1 and Pregnancy Screening Scan Week 20-24“**

Für Teilnehmende mit mindestens zwei besuchten Kursen und 50 eigenen dokumentierten Pregnancy Screening Scans Week 20-24

**Bericht von Dr. med. Walter Gysel und Karin Villabruna**



Eine glückliche Schwangere mit den Ultraschall-Bildern ihres Kindes...

## Kurs in geburtshilflicher Sonografie Level 1

mit Schwerpunkt "Vorsorgeuntersuchung zwischen der 20. und 24. Schwangerschaftswoche"

### Prüfung „Certificate of Completion in Obstetrical Sonography Level 1 and Pregnancy Screening Scan Week 20-24“

Organisation/ Koordination	<b>Dr. med. Walter Gysel</b> , Präsident SmW, Hefenhofen <b>Karin Villabruna</b> , Kommunikation/Administration SmW, Hefenhofen
Kurs-Vorsitzender	<b>Dr. med. Eduard Neuenschwander</b> , Facharzt FMH für Gynäkologie und Geburtshilfe, Bern Mitglied der Schweizerischen Gesellschaft für Ultraschall in der Medizin, Sektion Gynäkologie und Geburtshilfe (SGUMGG)
Weitere Referenten/ Instruktoren	<b>Dr. med. Gilbert Krähenbühl</b> , Facharzt FMH für Allgemein- und Tropen-Medizin, Kaderarzt Notfall-Medizin, Basel Kursleiter der Schweizerischen Gesellschaft für Ultraschall in der Medizin (SGUM) <b>Dr. med. Roland Stieger</b> , Fokus Gefässmedizin, Kenia Mitglied der Schweizerischen Gesellschaft für Ultraschall in der Medizin (SGUM) <b>Dr. med. Walter Gysel</b> , Facharzt FMH Allgemeine Medizin, Hefenhofen Tutor der Schweizerischen Gesellschaft für Ultraschall in der Medizin (SGUM) Vorstandsmitglied Gruppe Humanitäre Hilfe SGUM
Instruktoren	<b>Benjamin Waithaka</b> , Sonographer Amboseli Medical Imagine & Diagnostic Centre, Loitokitok, Kenia Mitglied der Kenianischen Gesellschaft für Radiographie <b>James Mukoma Kieti</b> , Clinical Officer/Sonographer, AMEC Holili Medical Clinic, Tansania <b>Dr. Sr. Renalda Tarimo</b> , AMO-Radiologin, Huruma Hospital, Mkuu, Tansania Mitglied der Tansanischen Gesellschaft für Radiologie
Themen	Details siehe Programm am Schluss dieses Dokuments
Anmeldungen total	30
Krank	1
Unentschuldigt	6
Ersatz	2
Aus Kenia	1
Aus Tansania	24
Total	<b>25</b>
Aus den Spitälern/ bzw. Kliniken	<b>Kenia:</b> Tawa SC Hospital, Tawa-Makueni <b>Tansania:</b> Huruma Hospital Mkuu, Karume Health Centre, Kibosho Hospital, Kitete Reg. Referral Hospital Tabora, Majengo Health Centre, Mwanga Health Centre, Ngoyoni Hospital, Pasua Health Centre, Same District Hospital, Tarakea Hospital, Usangi Health Centre
Vorträge	9
Praktisches Üben	9 x 1.5 Stunden auf 6 Ultraschall-Geräten in Kleingruppen 3 x 0.5 Stunden Live Scanning
Probanden	ca. 130 Schwangere
Laptops	4 zum Repetieren der Theorie
Kursunterlagen	Programm, Teilnehmerliste, alle Vorträge auf USB-Stick Sofern noch nicht im Besitze: Gravidometer
Prüfung	12 Kandidaten, ca. 4 Stunden total
Attest	Für Kursteilnehmende Teilnahmebestätigung KCMC/SmW Für erfolgreiche Prüflinge „Certificate of Completion Level 1 and Pregnancy Screening Scan Week 20-24“ KCMC/SmW

Verpflegung/Getränke	Pausensnacks, Mittagessen und Getränke von der Stiftung offeriert
Geschenk	Erst-Teilnehmende: Polo-Shirt Marke Kappa hellblau „M-Team“ Zweit-Teilnehmende: SGUM-Tasche weiss

## Einleitung

Am Kurs für Geburtshilfe im Huruma Hospital haben insgesamt 25 medizinisch tätige Personen mit verschiedenen Berufs-Ausbildungen teilgenommen, 20 aus der Kilimanjaro Region, vier aus einem Spital aus Tabora, welches verschiedene Ärzte aus dem Universitätsspital Basel periodisch besuchen und dessen Personal laufend schulen und betreuen, sowie eine Teilnehmerin aus Kenia, die durch eine frühere Besucherin unserer Kurse auf uns aufmerksam wurde und sich für die Teilnahme mehrmals beworben hatte. Enttäuschend ist die Tatsache, dass die Teilnehmenden des letzten Moduls der beiden grössten Spitäler Mawenzi Hospital und St. Joseph Hospital aus dem District Moshi Urban nicht erschienen. Darunter der Regionale Radiographier, der die monatliche Statistik aller Ultraschallzentren für SmW in der Region Kilimanjaro erstellt, hat sich abgemeldet, da er der einzige Radiographier an diesem grossen Spital und deshalb nicht abkömmlich wäre.

Besondere Erwähnung verdienen unsere Co-Organisatorin Sr. Dr. Renalda Tarimo und ihr Team vom Huruma Hospital. Sie haben die Räumlichkeiten für den Kurs im Voraus bestens hergerichtet und sich stets extrem bemüht, die hohe Anzahl an notwendigen Schwangeren zum Üben zu mobilisieren.



Der uns erstmals begleitende Dr. Gilbert Krähenbühl erwies sich als umsichtiger, routinierter Referent und Instruktor...

## Kursverlauf und Resultate

Etwa die Hälfte der Teilnehmenden hatte bereits ein Kurs-Modul absolviert, die andere Hälfte waren Anfänger. Entsprechend ihrer Vorkenntnisse wurden sie so in Gruppen eingeteilt, dass der praktische Übungsteil jeweils entsprechend angepasst werden konnte. Die Vermittlung der sonografischen Biometrie wurde gut verstanden und im praktischen Teil gut umgesetzt. Nach wie vor ist das Reporting ein grosses Problem. Die Formulare werden nicht richtig angewandt, lückenhaft ausgefüllt, Terminverschiebungen ungenügend erfasst und meistens falsch korrigiert. Die Teilnehmenden sind sich generell an ein exaktes

Ausfüllen der Befundformulare nicht gewohnt, und im Übungsteil bleibt oft zu wenig Zeit, um diesem Problem die nötige Aufmerksamkeit zu schenken!

Das Rekrutieren der Schwangeren hat recht gut geklappt. Leider waren jedoch sehr viele kurz vor dem Geburtstermin und nicht im gewünschten Bereich zwischen Woche 20 und 24 für unseren „Pregnancy Screening Scan“, was leider meistens so ist.



Kursleiter Dr. Eduard Neuenschwander hilft, einen besonders schwierigen Befund zu erheben...

Gewohnt heiter verlief die Good-bye Zeremonie mit dem Verteilen der Kursbestätigungen. Leider konnten wir den Anfängern noch keinem Fortsetzungskurs in Aussicht stellen, da wir unsere Kurstätigkeit für die Region Kilimanjaro mit diesem Kurs eigentlich abgeschlossen haben. Diese Tatsache wurde bereits bei Kurseinladung mitgeteilt. Wir sind aber überzeugt, für diese Teilnehmenden eine Lösung zu finden oder sie in Kursen an andern Standorten unterzubringen. SmW wird sie rechtzeitig entsprechend informieren. Alle wurden angehalten, die theoretische Repetition und das praktische Üben sofort zu beginnen.



Die Geschenke für Kursteilnehmende, der offerierte Lunch für alle, die Schweizer Schokolade für afrikanische Dozenten/Instruktoren/Helferinnen und Helfer und natürlich die begehrten Teilnahmebestätigungen werden sehr geschätzt...

## **Prüfung**

Für 14 der Kursteilnehmenden war es wie erwähnt das zweite besuchte Kursmodul. 12 davon haben die 50 erforderlichen Rapporte der selbst durchgeführten Ultraschall-Untersuchungen eingereicht, wodurch sie die Prüfungs-Zulassungskriterien erfüllt haben. Leider bestanden nur 40% davon die dreiteilige Prüfung, vier verfehlten das erforderliche Resultat ganz, drei müssen nochmals 50 gut dokumentierte Fälle einreichen, um das Zertifikat ausgehändigt zu erhalten. Die für die Zulassung geforderten 50 dokumentierten Untersuchungen entsprachen nicht unseren Erwartungen (keine Terminverschiebungen, keine von der Norm abweichende Befunde etc.).

## **Empfehlung und Ausblick**

Der Ausbildungszyklus in Obstetrical Sonography Level 1 and Pregnancy Screening Scan Week 20-24 am Huruma Hospital ist mit der Ausbildung von insgesamt ca. 50 Sonographern aller sieben Distrikte der Kilimanjaro Region abgeschlossen. Refresher-Kurse für die Inhaber der Zertifikate drängen sich auf, damit die Qualität gehalten bzw. erhöht werden kann. Allfällige Kursdaten hängen von jenen an unseren anderen Kursorten ab. Im Huruma Hospital Mkuu verbleiben vorerst 5 Geräte im Besitz von SmW für noch zu planende Aktivitäten.

Dem korrekten Reporting muss zukünftig mehr Beachtung geschenkt und die Zeit dafür besser genutzt werden.

Ein weiteres Problem stellt die Registrierung unserer Kurse dar. In Tansania sind gemäss Gesundheitsgesetz nur die Röntgenärzte, die Radiographen und Sonographen, die einen speziell registrierten dreimonatigen Kurs belegt haben, autorisiert, Ultraschall-Untersuchungen durchzuführen und entsprechende Untersuchungs-Befunde herauszugeben. Wir haben mehrmals versucht, unsere Kurse registrieren zu lassen. Leider bekamen wir nie eine Antwort, wenn wir Dokumente einreichten oder entsprechende Kontaktpersonen anschrieben. Das hat zur Folge, dass Personen ohne registrierte Ausbildung das in unseren Kursen Erlernte in Zukunft nur für spitalinterne Untersuchungen anwenden, Rapporte aber nur durch autorisierte Sonographen ausgehändigt werden dürfen.

## **Dank**

Ganz herzlich danken wir unserem Kursleiter Dr. Eduard Neuenschwander, dem uns als Dozent und Instruktor erstmals begleitenden Dr. Gilbert Krähenbühl, Dr. Roland Stieger, der Co-Organisatorin Dr. Sr. Renalda Tarimo sowie den Instruktoren Benjamin Waithaka und James Mukoma Kieti für ihren allseits grossen und geschätzten Einsatz. Rebekka Krähenbühl hat Karin Villabruna bei den organisatorischen Aufgaben tatkräftig unterstützt. Auch dafür ein herzliches Dankeschön! In unseren Dank eingeschlossen sind selbstverständlich auch alle finanziellen und Sach-Gönner wie die vielen unsichtbar aber wertvoll mitwirkenden Menschen.

## **Kontaktadresse**

Walter Gysel, Dr. med. FMH Allgemeine Medizin, Präsident SmW,  
Chressibuech 18, CH-8580 Hefenhofen, [office@stiftung-smw.ch](mailto:office@stiftung-smw.ch), [www.stiftung-smw.ch](http://www.stiftung-smw.ch)

**Program 4th Ultrasound Course of KCMC Moshi in cooperation with SmW Switzerland, Huruma Hospital, Mkuu, Rombo District, Tanzania  
(36th Course of SmW) October 29 - November 1, 2018  
Course in Obstetrical Sonography Level 1 and Pregnancy Screening Scan Week 20-24**

Time	Day 1 - Monday, October 29	Day 2 - Tuesday, October 30	Day 3 - Wednesday, October 31	Day 4 - Thursday, November 1
07.30 - 08.30		Individual training without tutor	Individual training without tutor	Individual training without tutor
08.30 - 09.00		Theory GK <b>Physics/Buttons/Artefacts</b>	Theory EN <b>Reporting follow up - diagnostic scan</b>	Theory EN <b>Obstetrical emergency</b>
09.00 - 10.30	<b>Registration KV</b> <b>Teach the Teachers</b>	Practical exercises in groups	Practical exercises in groups	Practical exercises in groups
10.30 - 11.00	Opening session WG	Tea break	Tea break	Goodbye ceremony WG/KV
11.00 - 11.30	Theory EN <b>Screening scan 20-24/Calibration</b>	Theory EN <b>Reporting PSS Week 20-24</b>	Theory WG <b>Placenta/Amnion fluid/Cord</b>	
11.30 - 13.00	Practical exercises in groups	Practical exercises in groups	Practical exercises in groups	Lunch
13.00 - 13.45	Lunch	Lunch	Lunch	Exam
13.45 - 14.15	Theory RS <b>Biometry</b>	Theory EN / <b>Pregnancy dating by LMP, pregnancy wheel and biometry</b>	Theory EN <b>Twin pregnancy and management</b>	<b>Certificate of Completion in Obstetrical Ultrasound Level 1 and Pregnancy Screening Scan Week 20-24</b> for participants with at least two courses and 50 own documented cases
14.15 - 15.45	Practical exercises in groups	Practical exercises in groups	Practical exercises in groups	
15.45 - 16.15	Live Scanning	Live Scanning	Live Scanning	

**Audience**

30 trainees (registered)

**Equipment**

6 Ultrasound machines  
4 Laptop stations

October 1, 2018

**Referents/Instructors**

Dr. Eduard Neuenschwander EN, Chair  
Dr. Gilbert Krähenbühl GK  
Dr. Roland Stieger RS  
Dr. Walter Gysel WG

**Instructors**

Benjamin Waithaka BW  
James Mukoma Kieti JK  
Dr. Sr. Renalda Tarimo RT

**Administration/Coordination**

Karin Villabruna KV

**Group colours/leaders**

**GROUP GREEN** *Sprina Ryoba*  
**GROUP YELLOW** *Herieth Makoye*  
**GROUP RED** *Elirehema Msuya*  
**GROUP GREY** *Leah Mgaya*  
**GROUP BLUE** *Dr. Hilda Kimario*  
**GROUP BLACK** *Dr. Digna A. Mrosso*  
**GROUP PINK** *Dr. Honest Temba*

**Equipment**

Machine 1	Gandolf Hall	WG/RT
Machine 2	Gandolf Hall	EN
Machine 3	Pediatric 1	RS
Machine 4	Pediatric 2	JK
Machine 5	Pediatric 3	GK
Machine 6	Pediatric 4	BW
Laptop stations	Gandolf Hall	KV